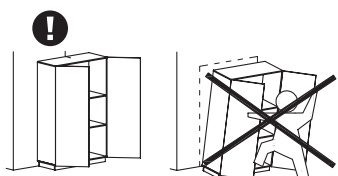
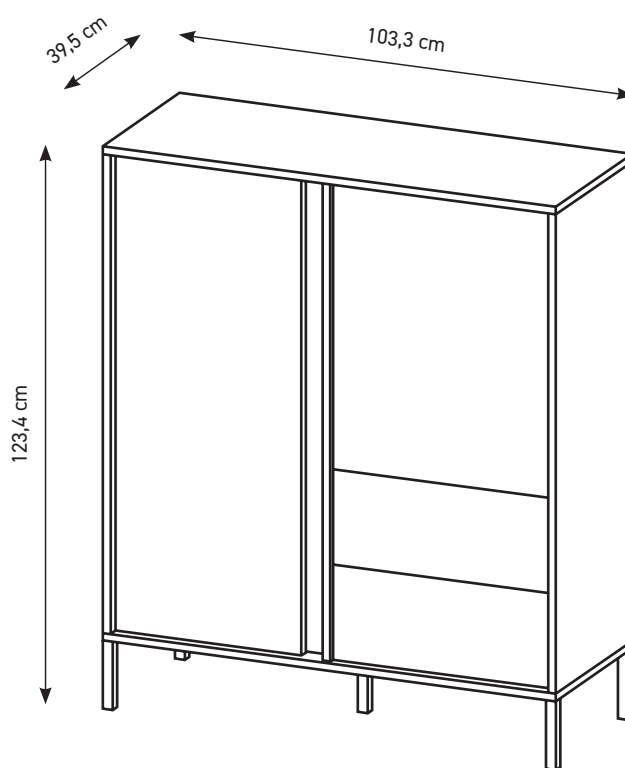


- PL Instrukcja montażu  
 D Montageanleitung  
 NL Handleiding voor de montage  
 TR Montaj talimatı  
 F Notice de montage  
 CZ Montážní návod  
 HU Szerelési útmutató  
 GB Assembly instructions  
 RU Инструкция по монтажу  
 IT Istruzioni di montaggio  
 SK Návod na montáž  
 RO Instrucțiuni de montaj  
 ES Instrucciones de montaje



2023-02-20





**PL** Przed rozpoczęciem montażu mebla wszystkie elementy należy sprawdzić czy nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia elementu należy odstąpić od montażu mebla i złożyć reklamację. Montaż produktu w oparciu o uszkodzone elementy oznacza akceptację ich stanu przez Kupującego, co powoduje, że reklamacja uszkodzonych elementów nie będzie uznawana.

Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych wartości obciążenia. W innym przypadku można mebel uszkodzić lub zniszczyć.

Przed zawieszeniem mebla, lub przymocowaniem go do ściany (w celu zabezpieczenia przed przewróceniem), sprawdź wcześniej rodzaj i wytrzymałość ściany. Dobierz odpowiednie kotki i wkręty do rodzaju ściany. W przypadku wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą. Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną.

**D** Vor Beginn der Möbelmontage sollten alle Elemente auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn ein Element des Produkts beschädigt ist, installieren Sie das Produkt bitte nicht und reichen Sie eine Beschwerde ein. Die Installation des Produkts auf der Grundlage der beschädigten Elemente bedeutet, dass der Käufer seinen Zustand akzeptiert, was bedeutet, dass die Beschwerde über beschädigte Elemente nicht akzeptiert wird.

Überschreiten Sie die angegebenen Maximalbelastungen nicht. Andernfalls kann das Möbelstück beschädigt oder zerstört werden.

Bevor Sie ein Möbelstück an einer Wand aufhängen oder befestigen (um es gegen Umkippen zu sichern), prüfen Sie Art und Tragfähigkeit der Wand. Wählen Sie für die Wand geeigneten Dübel und Schrauben. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte einen Fachmann. Die Montage muss durch eine sachkundige Person ausgeführt werden.

**F** Avant de commencer l'assemblage du meuble, tous les éléments doivent être vérifiés pour détecter tout dommage. Si un élément du produit est endommagé, veuillez ne pas installer le produit et déposer une plainte. L'installation du produit sur la base des éléments endommagés signifie que l'Acheteur accepte leur état, ce qui signifie que la réclamation d'éléments endommagés ne sera pas acceptée.

Ne dépassez pas les charges maximum indiquées. Sinon, le meuble peut être endommagé ou détruit.

Avant de suspendre le meuble ou de le fixer au mur (dans le but d'éviter un renversement), vérifiez au préalable le type et la résistance du mur. Utilisez les chevilles et les vis adaptées au type de mur. En cas de doute, veuillez contacter un spécialiste. Le montage doit être réalisé par une personne compétente.

**CZ** Před zahájením montáže nábytku je třeba zkontrolovat poškození všech prvků. Pokud je některý prvek produktu poškozen, zdržte se instalace produktu a podejte stížnost. Instalace výrobku na základě poškozených prvků znamená, že kupující akceptuje jejich stav, což znamená, že reklamacie poškozených prvků nebude uznána.

Nepřekračujte uvedené maximální zatížení. V opačném případě může dojít k poškození nebo zničení nábytku.

Před zavěšením nábytku nebo jeho připevněním ke zdi (za účelem zajištění před převrácením) dříve zkontrolujte druh a odolnost stěny. Vyberte k druhu stěny vhodné hmoždinky a šrouby. V případě pochybností kontaktujte specialistu. Montáž musí být provedena kompetentní osobou.

**HU** A bútorszerelés megkezdése előtt ellenőrizni kell az összes elem sérülését. Ha a termék bármely eleme megsérült, kérjük, tartózkodjon a termék telepítésétől és nyújtson be panaszt. A termék sérült elemek alapján történő felszerelése azt jelenti, hogy a Vevő elfogadja azok állapotát, ami azt jelenti, hogy a sérült elemek igényét nem fogadják el. A megadott maximális terhelési értékeket nem szabad túllépni. Ellenkező esetben a bútor megsérülhet vagy megsemmisülhet.

A bútor felfüggesztése illetve falhoz való rögzítése (megakadályozván ezzel eldőléseinek lehetőségét) előtt ellenőrizze a fal fajtáját és szilárdságát. Megfelelő, a falhoz illő tipliket és csavarokat használjon. Ha kétsége támadna, konzultáljon szakemberrel. A felszerelést csakis egy hozzáértő szakember végezheti el.

**GB** Before starting the furniture assembly, all elements should be checked for damage. If any element of the product is damaged, please refrain from installing the product and file a complaint. Installation of the product on the basis of the damaged elements means the Buyer's acceptance of their condition, which means that the complaint of damaged elements will not be accepted.

The specified maximum load values must not be exceeded. Otherwise, the piece of furniture may be damaged or destroyed.

Before suspending or fixing furniture to the wall (in order to prevent falling over), check the type and strength of the wall. Select wall plugs and screws appropriate for the given type of the wall. In the case of doubts, contact a specialist. The installation must be performed by a competent person.

**SK** Pred začatím montáže nábytku by sa mali skontrolovať všetky prvky, či nie sú poškodené. Ak je niektorý prvok výrobku poškodený, neinštalujte výrobok a reklamujte ho. Inštalácia produktu na základe poškodených prvkov znamená, že Kupujúci akceptuje ich stav, čo znamená, že reklamácia poškodených prvkov nebude akceptovaná.

Uvedené hodnoty maximálneho zaťaženia nesmú byť prekročené. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo zničeniu nábytku. Pred zaviesním nábytku alebo jeho pripavením na stenu (za účelom zaistenia pred prevrátením) predtým skontrolujte druh a odolnosť steny. Vyberte k druhu steny vhodné hmoždinky a skrutky. V prípade pochybností kontaktujte špecialistu. Montáž musí byť vykonaná kompetentnou osobou.

**RU** Перед началом сборки мебели следует проверить все элементы на предмет повреждений. Если какой-либо элемент продукта поврежден, пожалуйста, воздержитесь от установки продукта и подайте жалобу. Установка товара на поврежденные элементы означает, что Покупатель принимает их состояние, а значит, претензии по поврежденным элементам не принимаются.

Указанные максимальные значения нагрузки не должны превышаться. В противном случае предмет мебели может быть поврежден или уничтожен.

Перед подвешиванием мебели или ее креплением к стене (для защиты от падений) проверьте предварительно тип и прочность стены. Подберите соответствующие типу стены дюбели и шурупы. При возникновении сомнений свяжитесь со специалистом. Монтаж должен проводиться компетентным лицом.

**IT** Prima di iniziare l'assemblaggio del mobile, tutti gli elementi dovrebbero essere controllati per danni. Se qualche elemento del prodotto è danneggiato, astenersi dall'installare il prodotto e presentare un reclamo. L'installazione del prodotto sulla base degli elementi danneggiati implica l'accettazione da parte dell'Acquirente della loro condizione, il che significa che il reclamo per elementi danneggiati non sarà accettato.

I valori di carico massimo specificati non devono essere superati. In caso contrario, il mobile potrebbe essere danneggiato o distrutto.

Prima di appendere i mobili, oppure attaccarli al muro (per proteggerli da ribaltamenti), verifica prima la tipologia e resistenza del muro. Scegli i tasselli e viti più adatti per il tipo di muro. In caso di dubbi contattare uno specialista. Il montaggio deve essere fatto da una persona competente.

**NL** Voordat u met de meubelmontage begint, moeten alle elementen op schade worden gecontroleerd. Als een onderdeel van het product beschadigd is, installeer het dan niet en dien een klacht in. Installatie van het product op basis van de beschadigde elementen betekent dat de koper hun staat accepteert, wat betekent dat de claim voor beschadigde elementen niet wordt geaccepteerd.

Overschrijd de aangegeven maximale belastingen niet. Anders kan het meubelstuk worden beschadigd of vernield.

Voordat u het meubel ophangt of bevestigt tegen de muur (om het te beschermen tegen omvallen) dient u het type en de duurzaamheid van deze muur na te kijken. Maak gebruik van pluggen en schroeven die geschikt zijn voor het type muur. Neem in geval van twijfel contact op met een specialist. De assemblage dient te worden uitgevoerd door iemand met kennis van zaken.

**TR** Mobilya montajına başlamadan önce tüm elemanlarda hasar olup olmadığını kontrol edilmelidir. Ürünün herhangi bir parçası hasar görmüşse, lütfen ürünü kurmayın ve şikayete bulunun. Ürünün hasarlı elemanlar bazında montajı, Alıcının durumunu kabul ettiği anlamına gelir, bu da hasarlı elemanlar için talep kabul edilmeceği anlamına gelir.

Belirtilen azami yük değerini aşmayınız, aksi takdirde mobilya parçaları zarar görebilir veya kullanılamaz hale gelebilir.

Mobilyayı duvara asmadan veya montaj etmeden önce (devrilmesini önlemek için) duvarın türünü ve dayanıklılığını kontrol edin. Duvara uygun dübelleri ve vidaları seçin. Emin olamadığınız durumda bir uzman ile iletişime geçin. Kurulum yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır.

**RO** Înainte de a începe asamblarea mobilierului, toate elementele trebuie verificate pentru a nu se deteriora. Dacă vreun element al produsului este deteriorat, vă rugăm să vă abțineți de la instalarea produsului și să depuneți o reclamație. Instalarea produsului pe baza elementelor deteriorate înseamnă acceptarea de către Cumpărător a stării lor, ceea ce înseamnă că reclamația privind elementele deteriorate nu va fi acceptată.

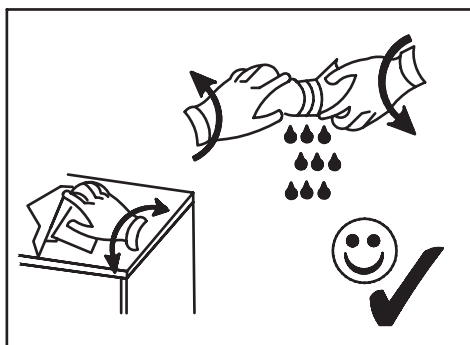
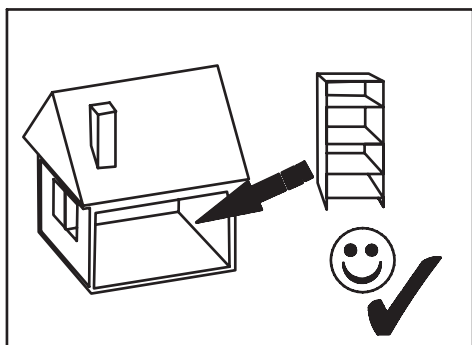
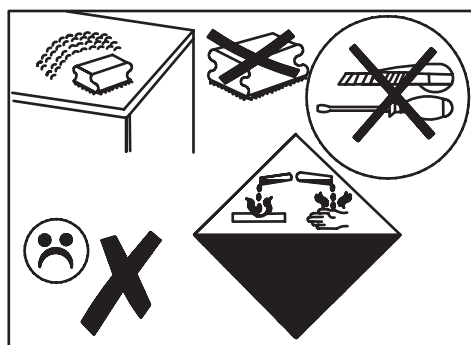
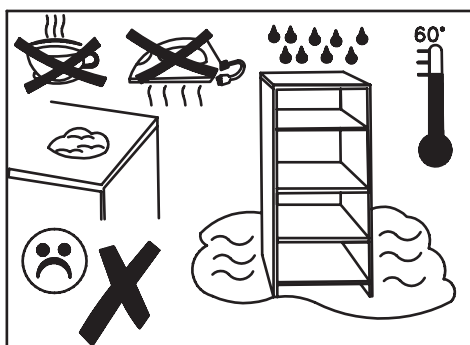
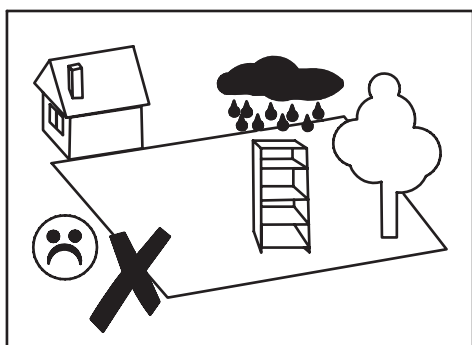
Valoriile maxime de sarcină specificate nu trebuie depășite. În caz contrar, piesa de mobilier poate fi deteriorată sau distrusă.

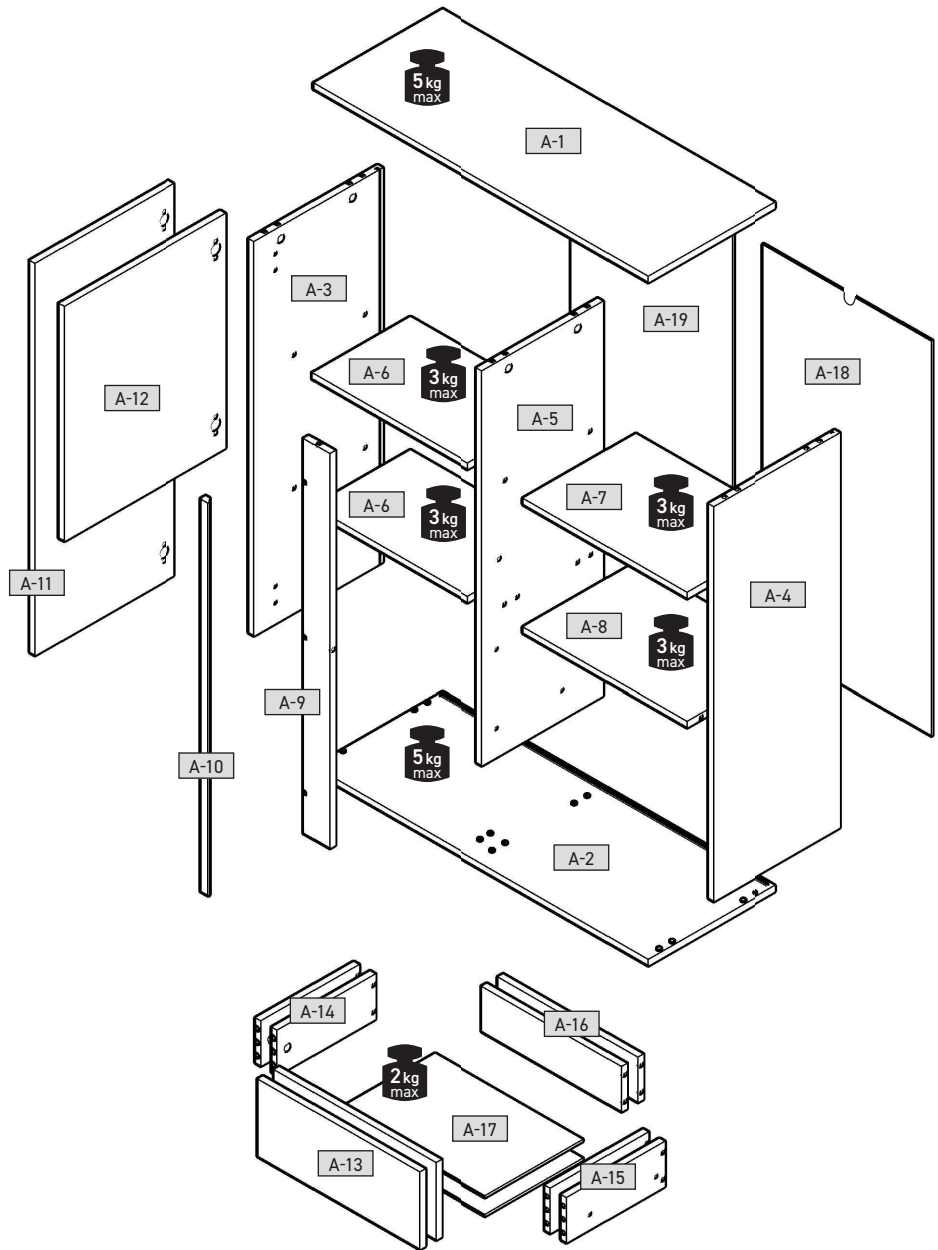
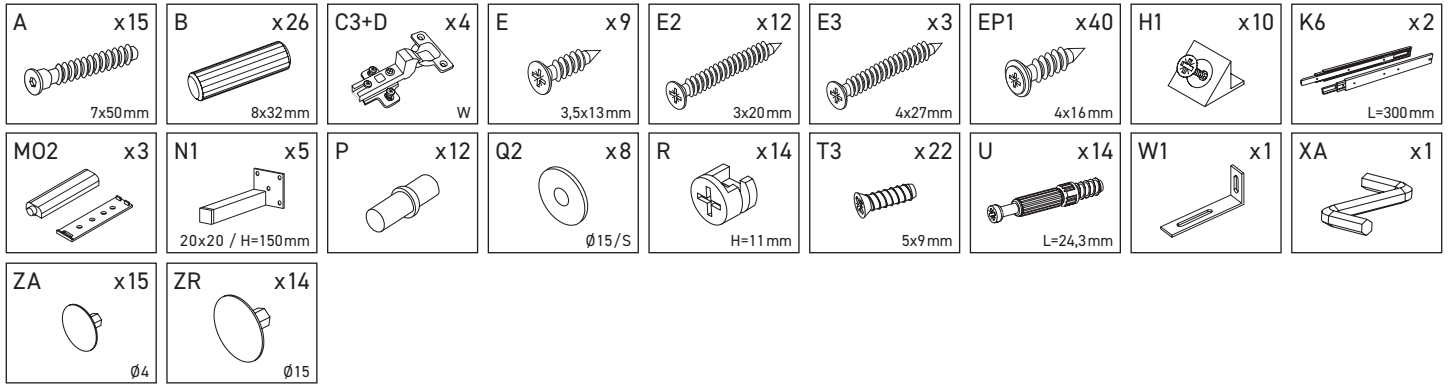
Înainte de suspendarea unei piese de mobilier sau atașarea acestuia la perete (pentru a preveni bascularea), verificați în prealabil tipul și gradul de rezistență a peretelui. Montați diblurile și șuruburile adecvate pentru tipul de perete. În caz de îndoieli, consultați un specialist. Instalarea trebuie să fie efectuată de către o persoană competentă.

**ES** Antes de comenzar el montaje de los muebles, todos los elementos deben comprobarse en busca de daños. Si algún elemento del producto está dañado, absténgase de instalar el producto y presente una queja. La instalación del producto sobre la base de los elementos dañados supone la aceptación por parte del Comprador de su estado, por lo que no se aceptará la reclamación de elementos dañados.

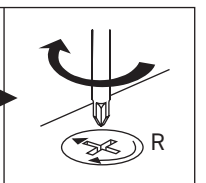
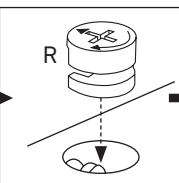
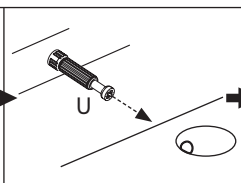
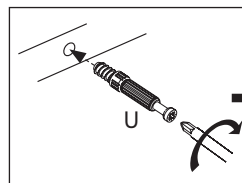
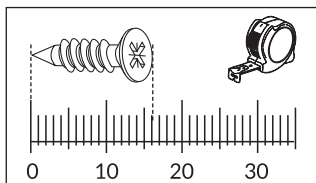
No se deben exceder los valores de carga máxima especificados. De lo contrario, el mueble puede dañarse o destruirse.

Antes de colgar o fijar el mueble en el muro (a fin de proteger contra el vuelco del mueble), compruebe de antemano la naturaleza y la resistencia de la pared. Seleccione tacos y tornillos adecuados para el tipo de la pared. En caso de duda, consulte a un especialista, debiendo efectuar este montaje una persona competente.





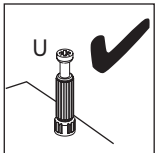
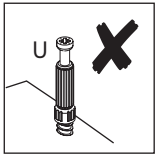
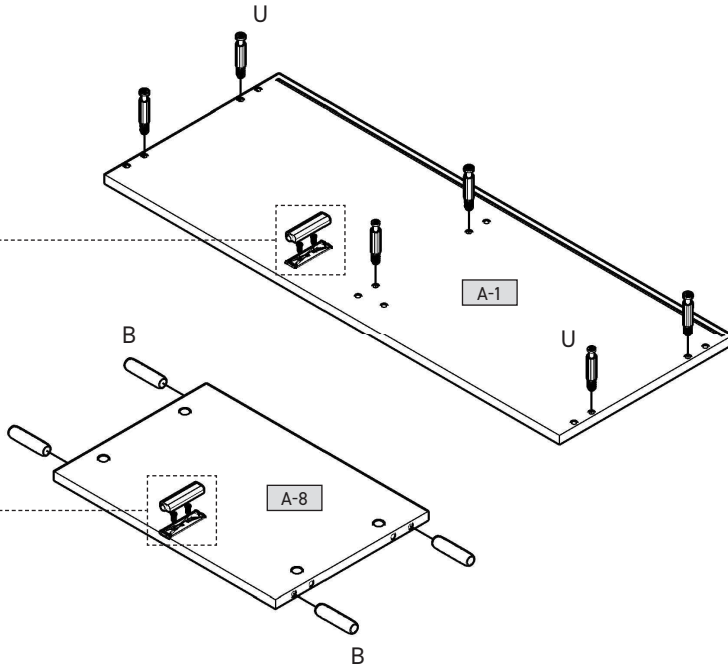
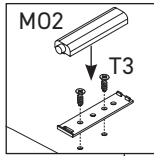
A-1	1033	395	16	x 1	1/2
A-2	1033	395	16	x 1	1/2
A-3	1052	394	16	x 1	1/2
A-4	1052	394	16	x 1	1/2
A-5	1052	372	16	x 1	1/2
A-6	482	300	16	x 2	2/2
A-7	502	345	16	x 1	2/2
A-8	502	345	16	x 1	1/2
A-9	1052	90	16	x 1	2/2
A-10	1048	24	16	x 1	1/2
A-11	426	1046	16	x 1	2/2
A-12	496	626	16	x 1	2/2
A-13	496	206	16	x 2	2/2
A-14	300	120	16	x 2	1/2
A-15	300	120	16	x 2	1/2
A-16	446	120	16	x 2	1/2
A-17	476	306	3	x 1	2/2
A-18	518	1066	3	x 1	2/2
A-19	497	1066	3	x 1	2/2





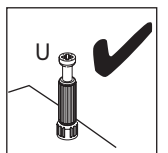
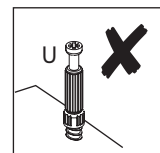
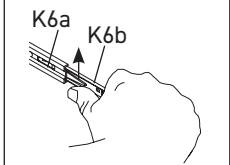
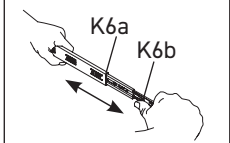
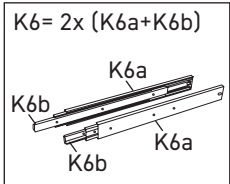
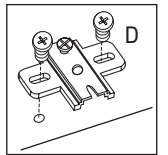
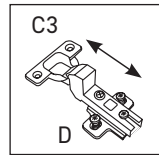
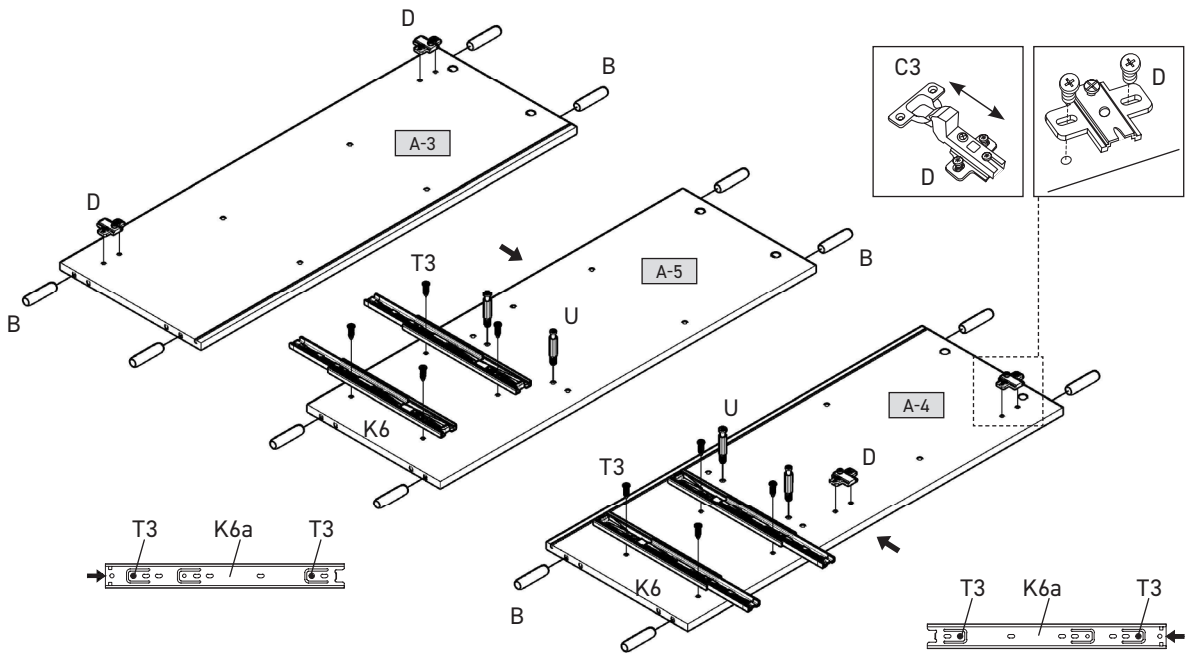
## 1

<b>B</b> x4 8x32mm	<b>M02</b> x2	<b>T3</b> x4 5x9mm	<b>U</b> x6 L=24,3mm
--------------------------	------------------	--------------------------	----------------------------



## 2

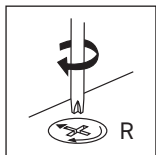
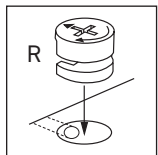
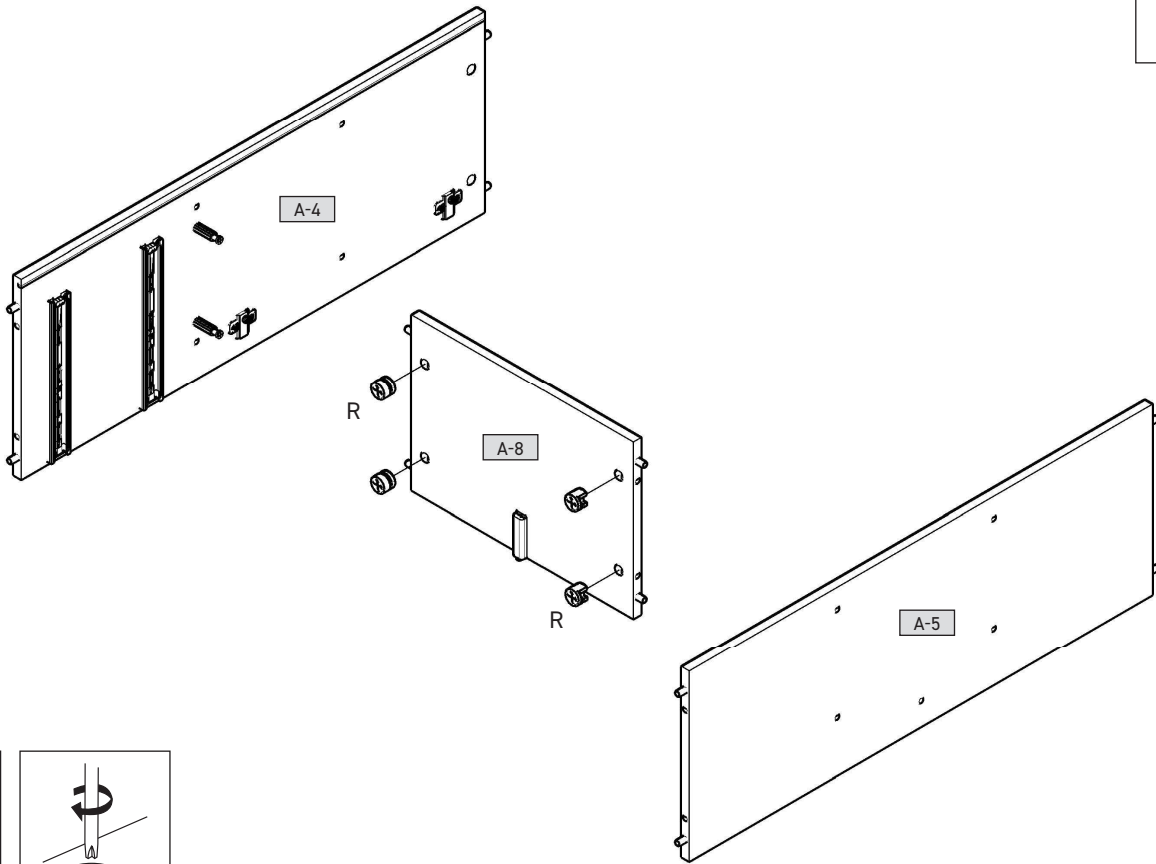
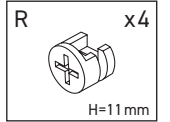
<b>B</b> x12 8x32mm	<b>C3+D</b> x4 W	<b>K6</b> x2 L=300mm	<b>T3</b> x8 5x9mm	<b>U</b> x4 L=24,3mm
---------------------------	------------------------	----------------------------	--------------------------	----------------------------



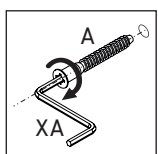
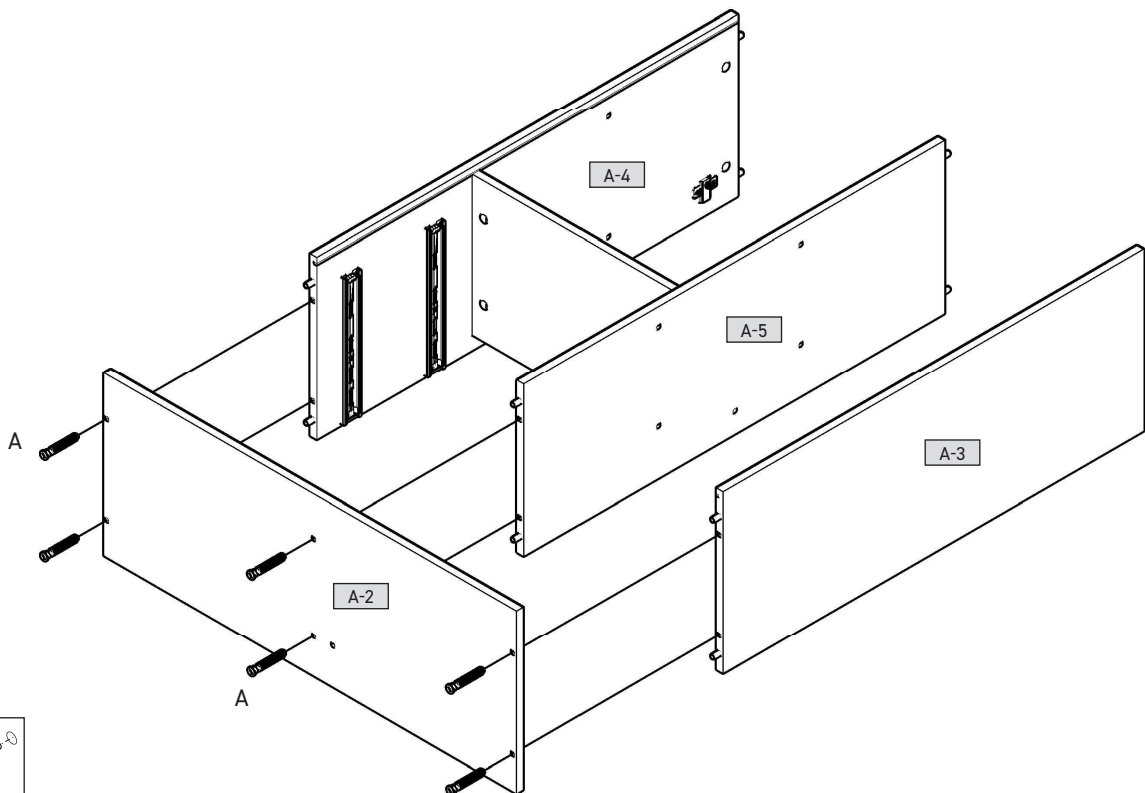
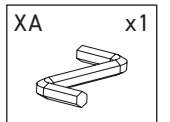
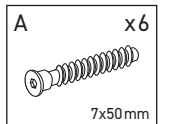




3



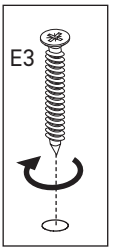
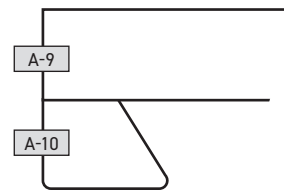
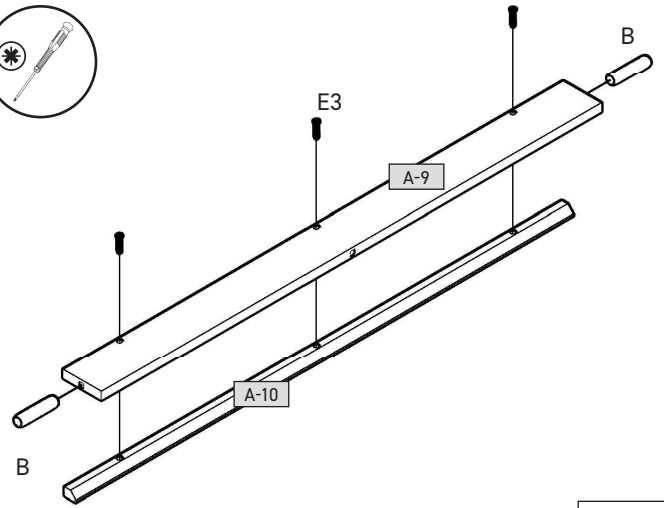
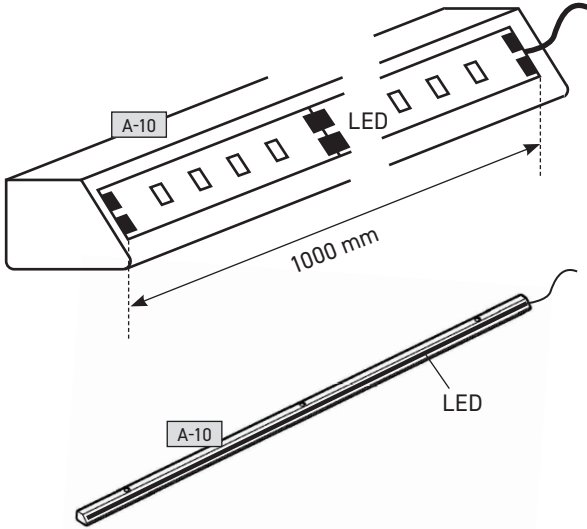
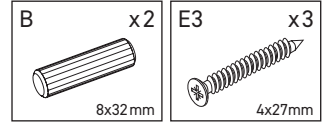
4



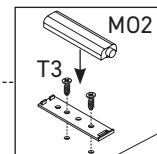
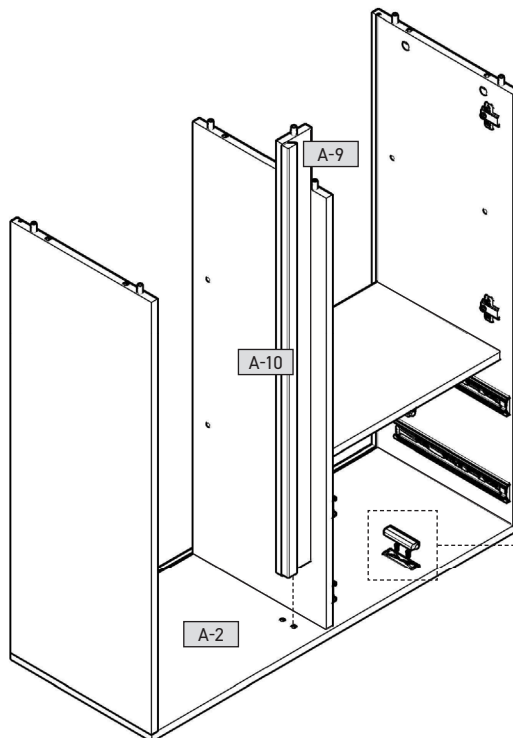
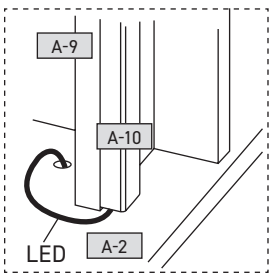
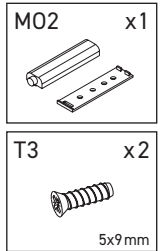


LED

5

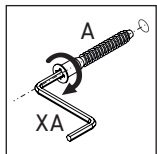
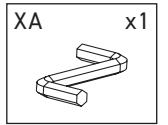
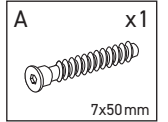
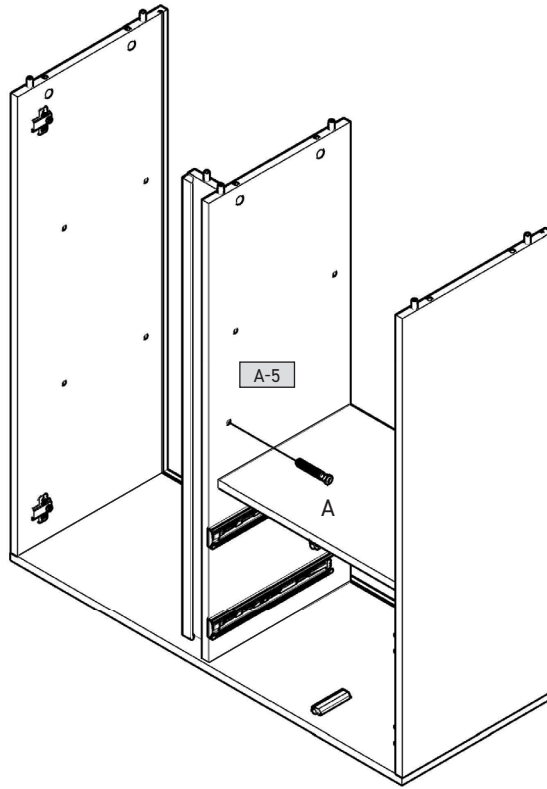


6

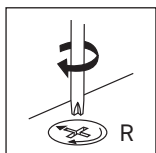
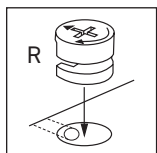
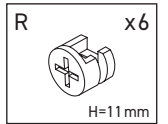
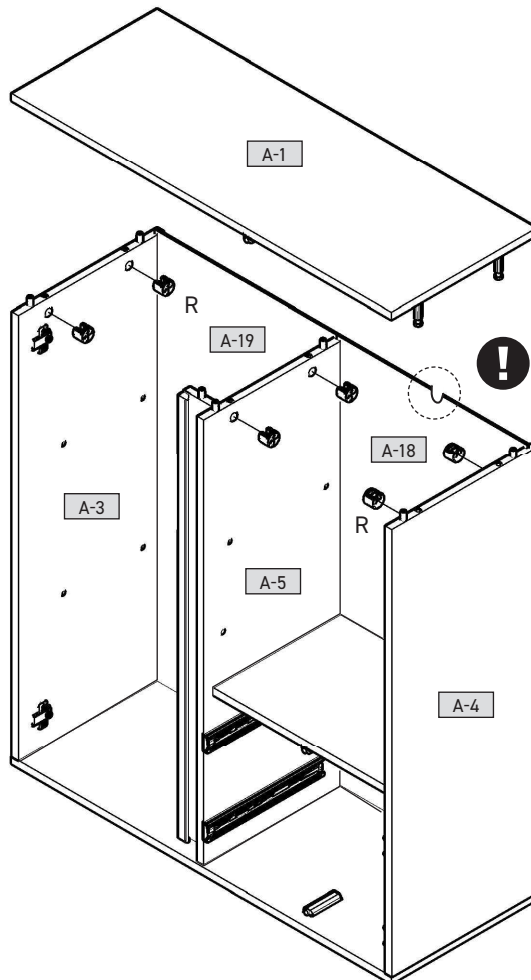




7

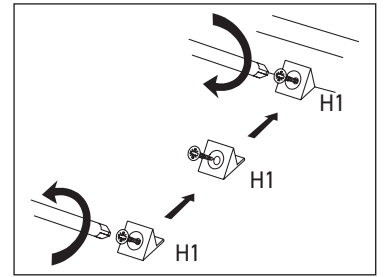
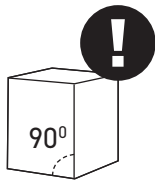
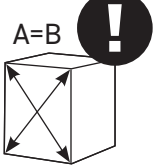
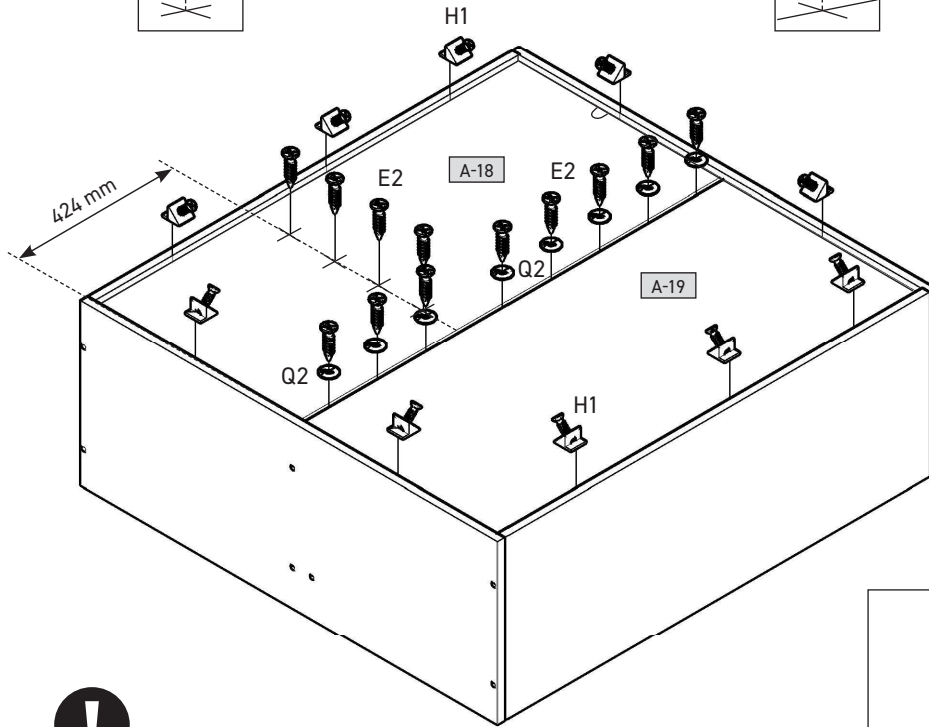
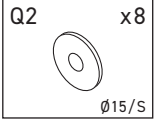
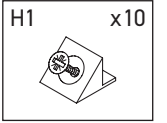
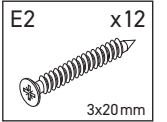
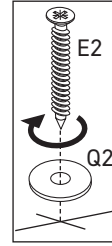
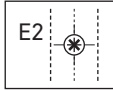
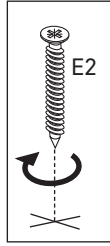


8

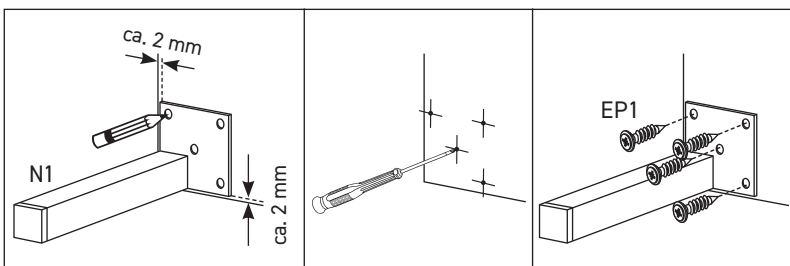
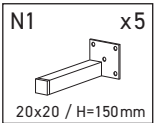
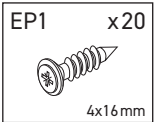
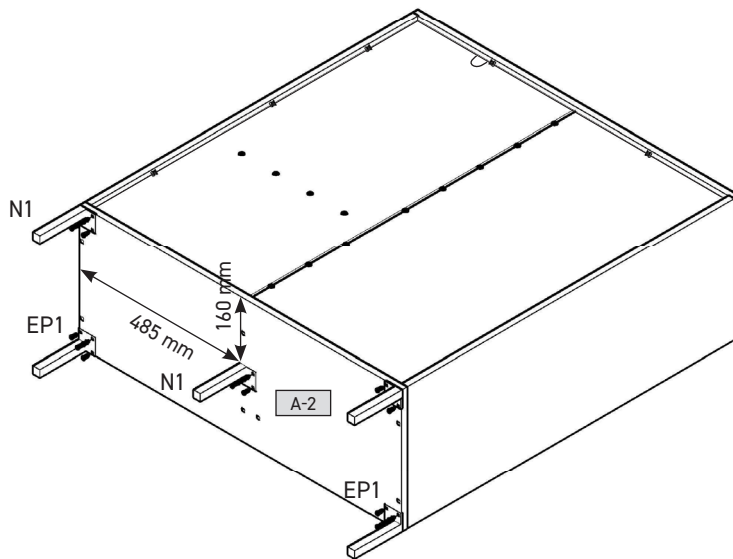




## 9

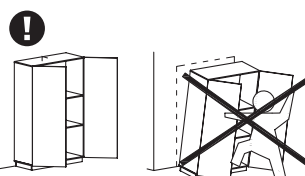
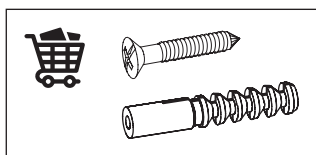
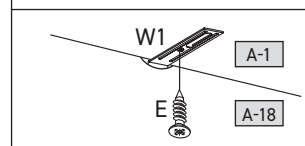
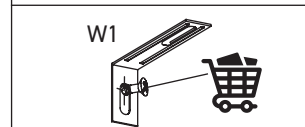
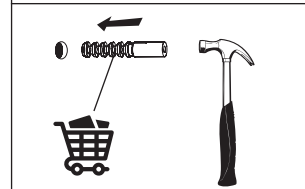
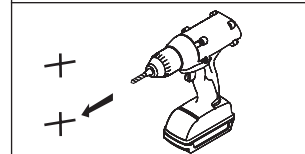
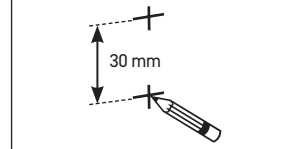
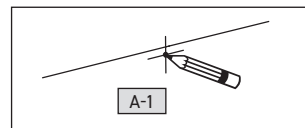
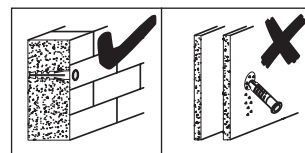
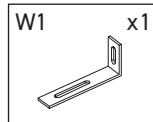
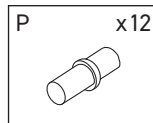
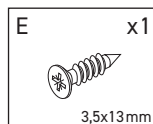
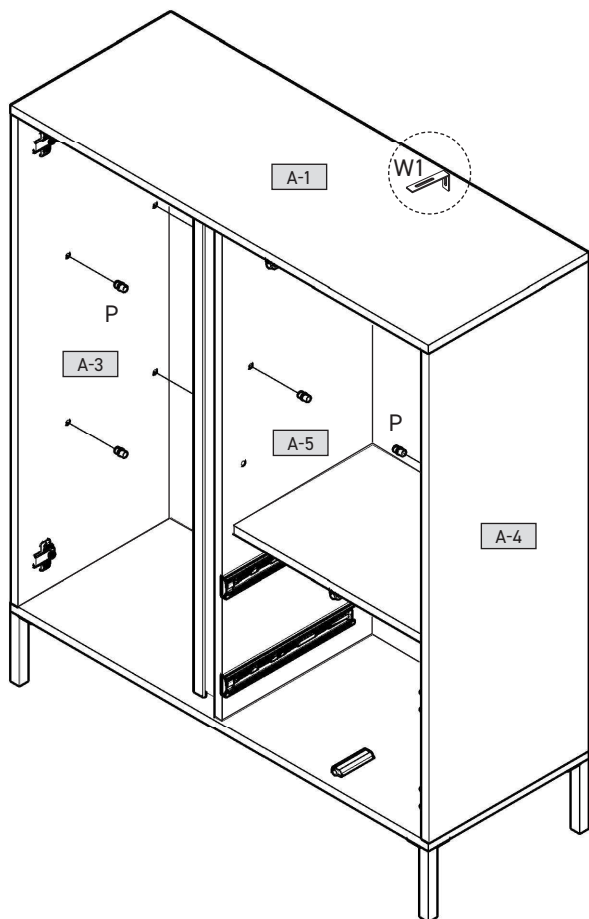
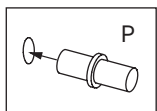
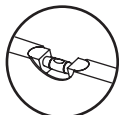
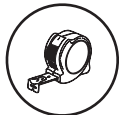


## 10

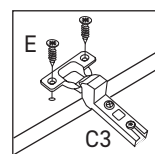
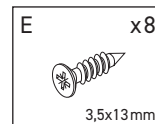
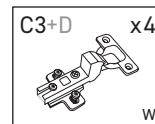
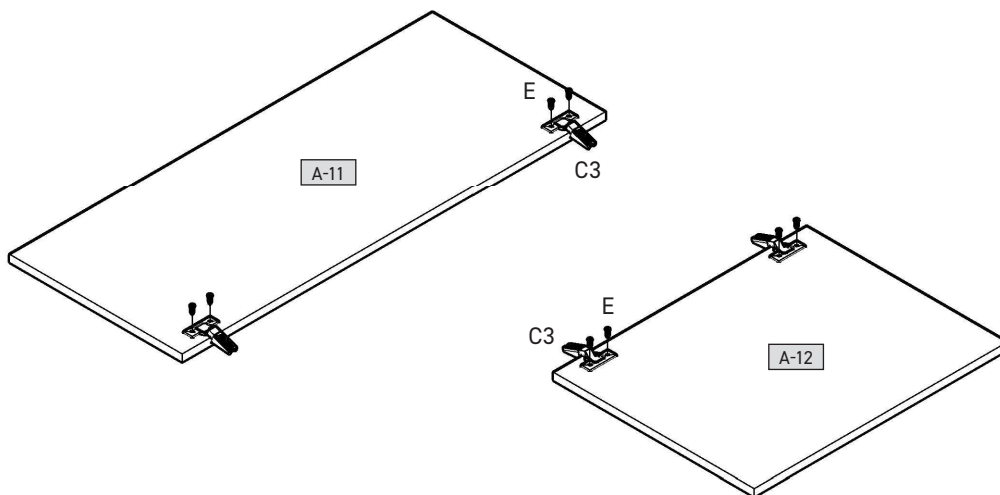




## 11

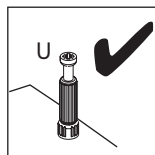
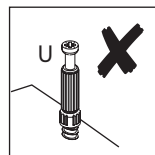
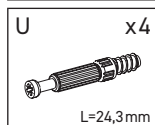
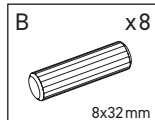
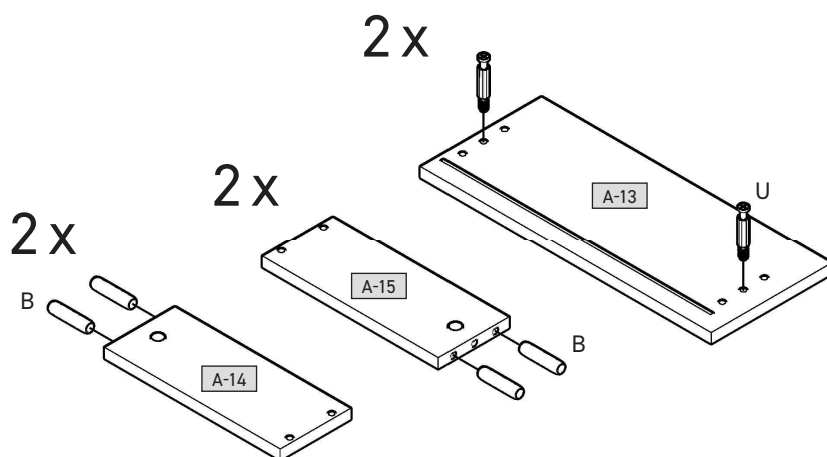


## 12

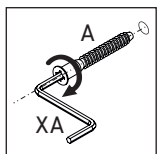
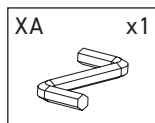
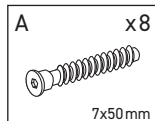
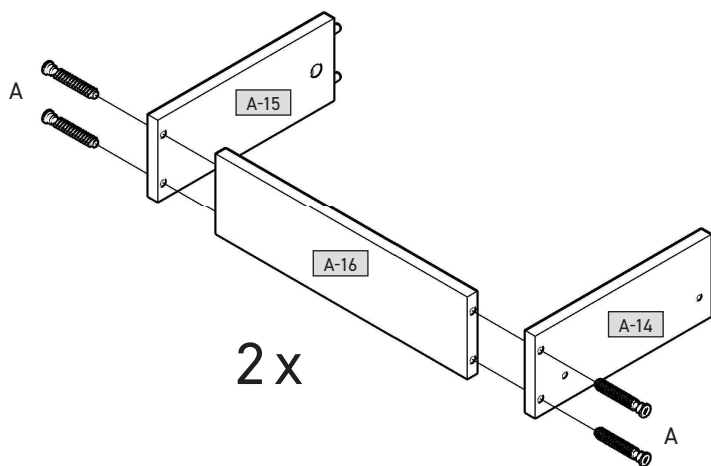




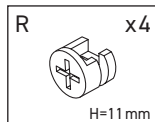
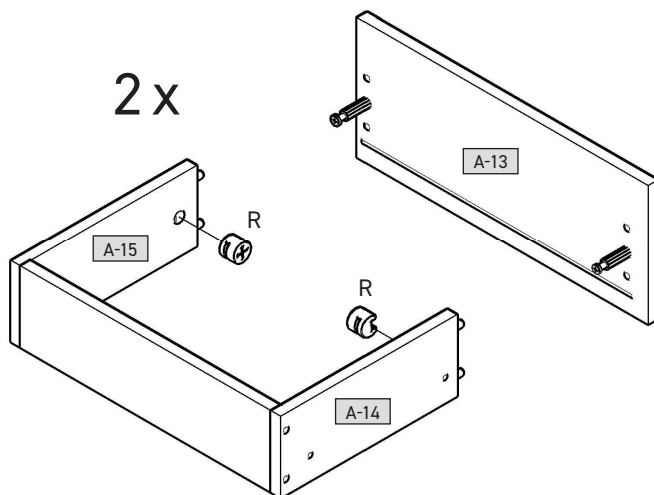
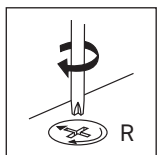
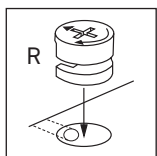
## 13



## 14



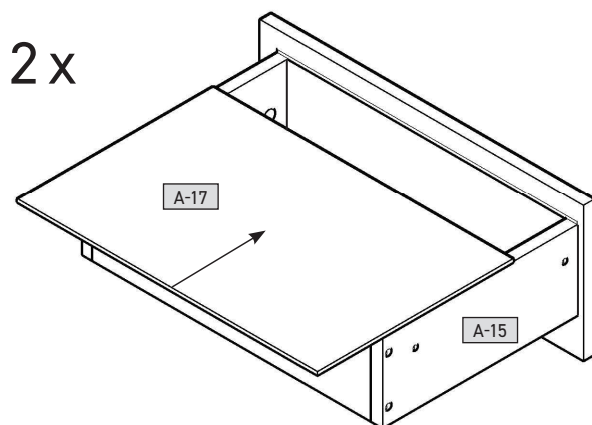
## 15



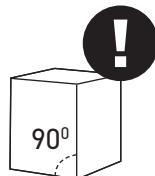
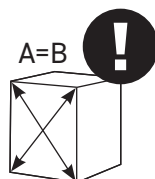
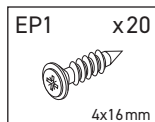
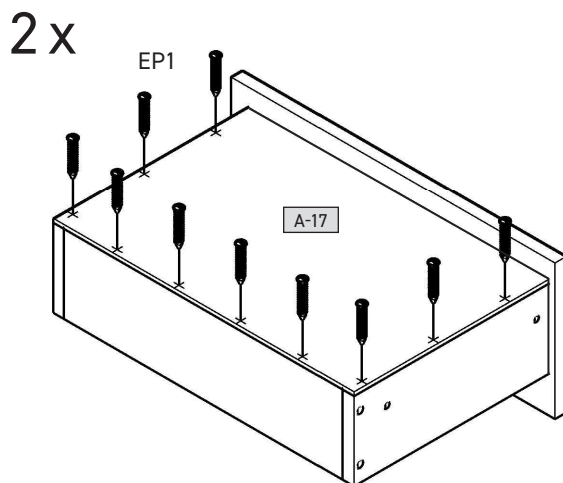
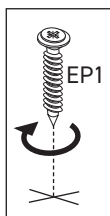




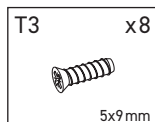
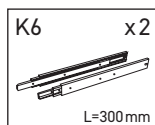
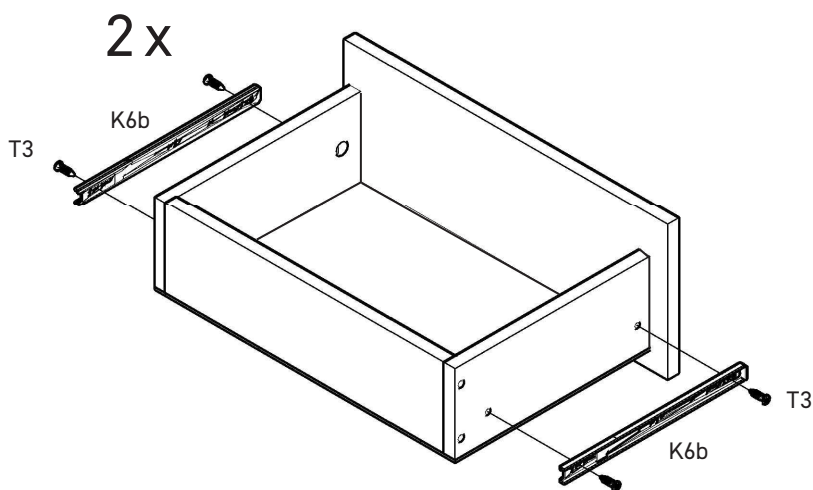
16



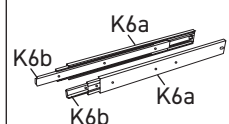
17



18

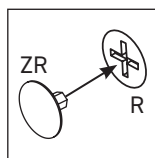
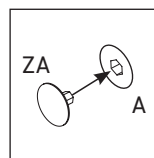
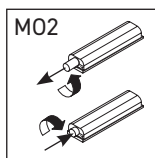
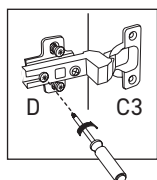
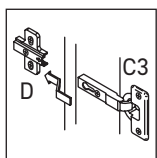
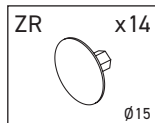
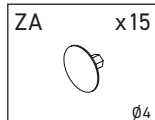
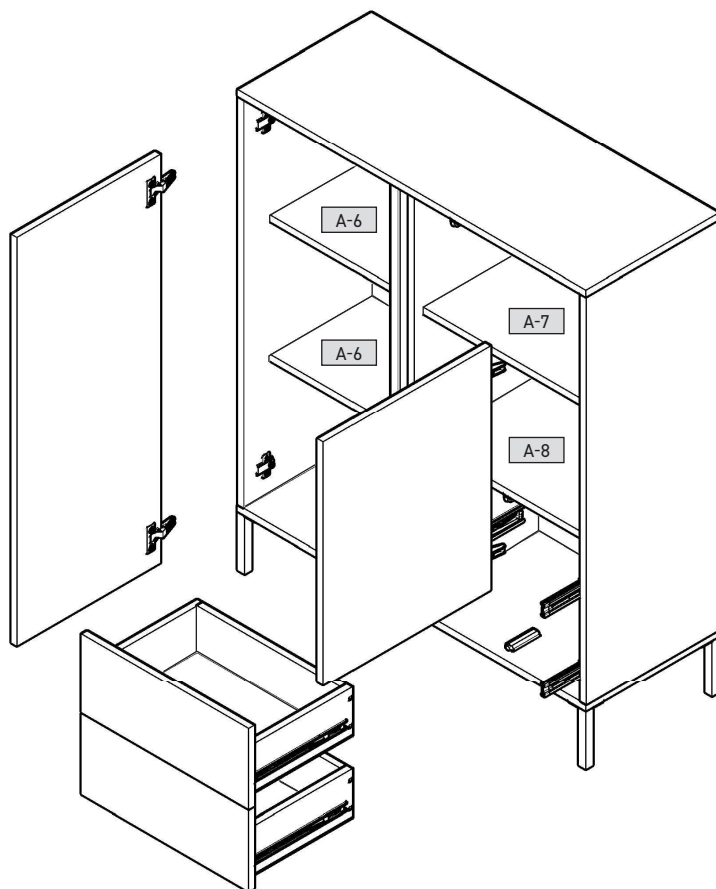


K6= 2x (K6a+K6b)

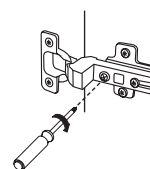
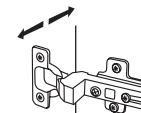
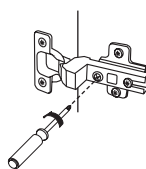
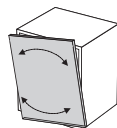
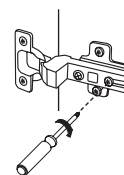
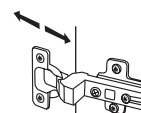
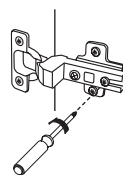
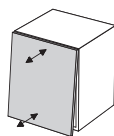
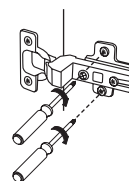
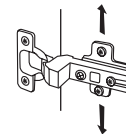
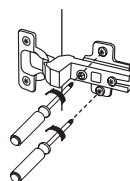
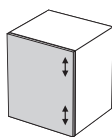
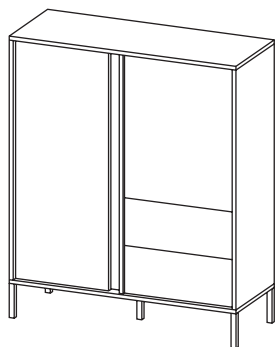


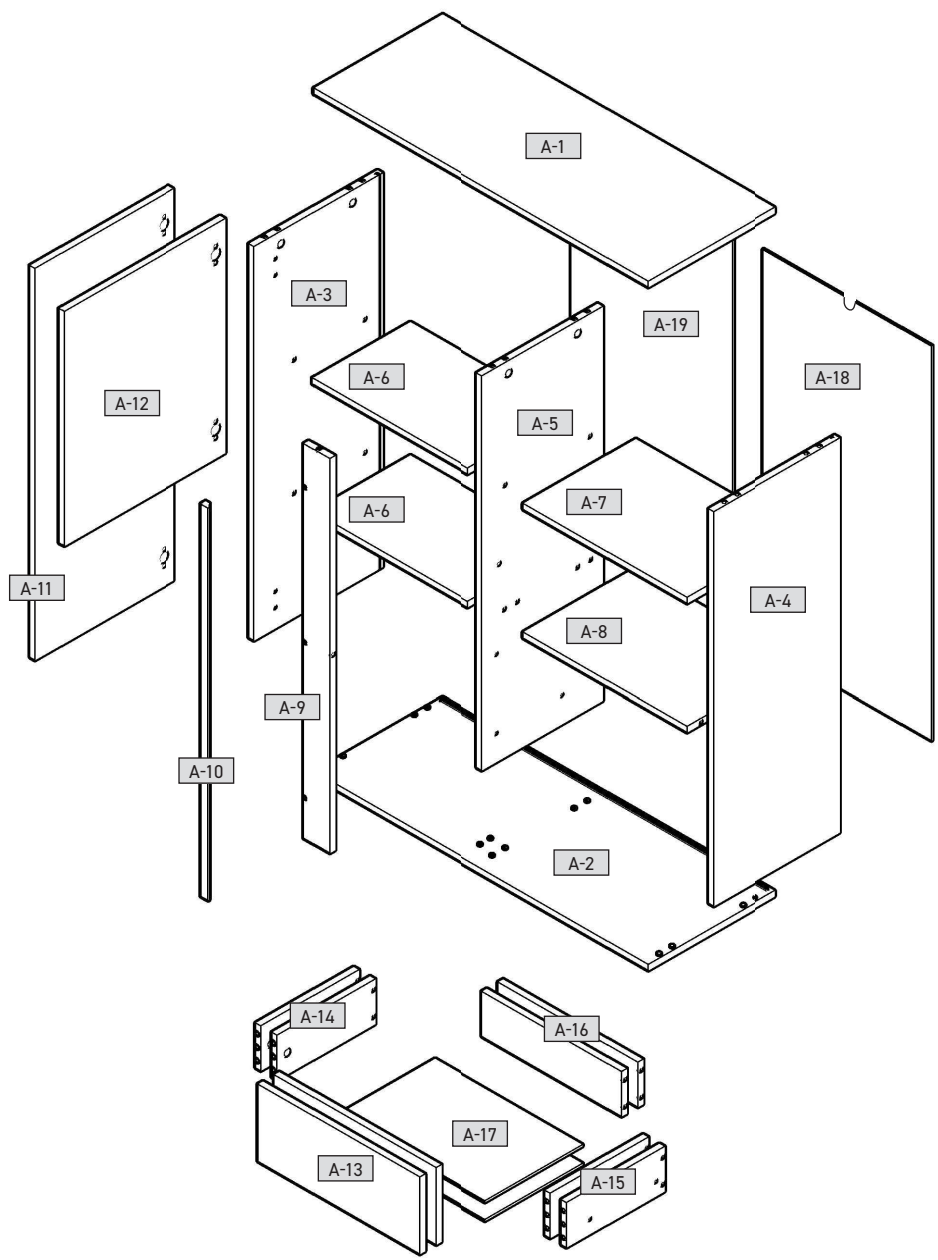
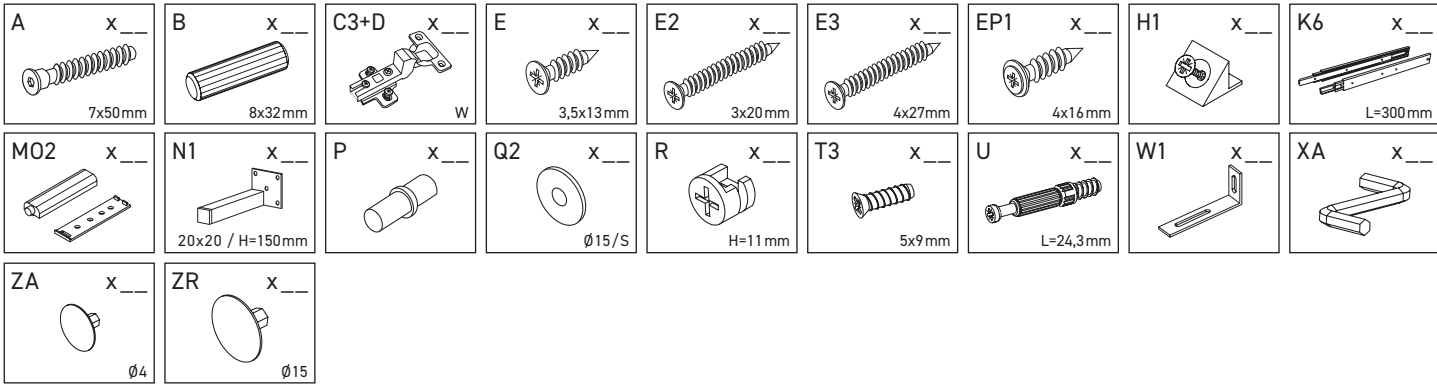


## 19

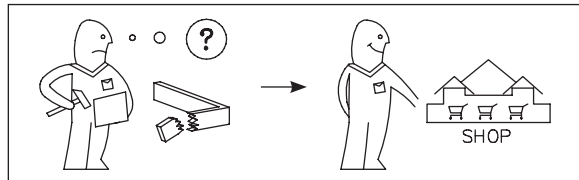
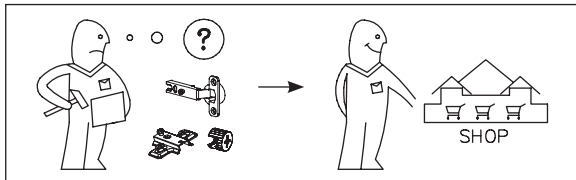
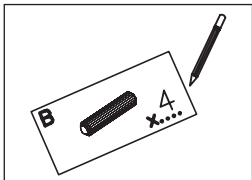


## 20





A-1	1033	395	16	x 1	1/2
A-2	1033	395	16	x 1	1/2
A-3	1052	394	16	x 1	1/2
A-4	1052	394	16	x 1	1/2
A-5	1052	372	16	x 1	1/2
A-6	482	300	16	x 2	2/2
A-7	502	345	16	x 1	2/2
A-8	502	345	16	x 1	1/2
A-9	1052	90	16	x 1	2/2
A-10	1048	24	16	x 1	1/2
A-11	426	1046	16	x 1	2/2
A-12	496	626	16	x 1	2/2
A-13	496	206	16	x 2	2/2
A-14	300	120	16	x 2	1/2
A-15	300	120	16	x 2	1/2
A-16	446	120	16	x 2	1/2
A-17	476	306	3	x 1	2/2
A-18	518	1066	3	x 1	2/2
A-19	497	1066	3	x 1	2/2









- DE** – Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
- PL** – Mebel z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
- NL** – Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
- GB** – Furniture made of natural wood and panel materials
- IT** – Mobili in legno naturale e materiali pannellati
- FR** – Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

- DE** –

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

Sie dank Ihre Bestellung gleichgültig ob Sie ein Naturholz gefertigt Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel die rere Äste bei Naturholzbeinen, sind Teil der individuellen Ausprägung jedes einzelnen Meubelstücks.

Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach.

Die im Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

**Grundätzlich gilt:**

Möbeln sind Gegenstände auf die wir jeden Tag einwirken, sie sind bei uns zuhause und werden genutzt.

- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschlütete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen einen festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.

• Der typische, aromatische Holzgeruch des Naturholzmöbels immer ein Grundmerkmal.

• Heiße Stellen an den Händen entstehen durch einen natürlichen Hautausstritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.

• Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden mit der Zeit von allein.

• Wenn Sie den Geruch nicht ertragen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit einem wenig Essig versetzt ist.

• Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein Leinwand. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microwaschmittel** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalen häufig feine Schmelzpartikel, die zu einem Zerknätzen der Oberfläche führen können.

• **Scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;

• **Scheuerpapier, Stahlwolle** oder **Poliermittel**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;

• **Staubsaugerdüsen** und **Bürsten** können die Oberflächen zerkratzen.

• **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

## Ihre Produktentwicklung

- TR** – Doğal ahşap ve kereste malzemelerden Üretilmiş mobilyalar

- RU** – Мебель из натурального дерева и древесных панелей.

- RO** – Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnoase

- CZ** – Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů

- SK** – Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých deskových materiálov

- HU** – Bűtor természetes faanyagból és bútórappokból

- NL** –

- NL** –

- NL** –

- NL** –

- NL** –

- NL** –

- NL** –

- NL** –

- NL** –

**Beste klant,**

Hier macht nicht nur die Qualität des Meubelstücks aus, sondern auch die Gestaltung und die Verarbeitung.

Naturalholzbeine sind ein Merkmal für Qualität und Charakter. Sie sind ein Teil der individuellen Ausprägung jedes einzelnen Meubelstücks.

Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach.

Die im Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

**Grundätzlich gilt:**

Möbeln sind Gegenstände auf die wir jeden Tag einwirken, sie sind bei uns zuhause und werden genutzt.

• Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.

• Verschlütete Flüssigkeiten sofort aufwischen.

• In regelmäßigen Abständen einen festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.

• Der typische, aromatische Holzgeruch des Naturholzmöbels immer ein Grundmerkmal.

• Heiße Stellen an den Händen entstehen durch einen natürlichen Hautausstritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.

• Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden mit der Zeit von allein.

• Wenn Sie den Geruch nicht ertragen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit einem wenig Essig versetzt ist.

• Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji lupowanych/dobrych mebli z drewna naturalnego**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

• **Uwaga:** Nie używać zapachów środków czyszczących ani rozpuszczalników.

• **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/hejcowanego drewna naturalnego**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

• **Uwaga:** Nie używać zapachów środków czyszczących ani rozpuszczalników.

• **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyty drewnopochodnych**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

• **Uwaga:** Nie używać zapachów środków czyszczących ani rozpuszczalników.

• **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyty drewnopochodnych**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

• **Uwaga:** Nie używać zapachów środków czyszczących ani rozpuszczalników.

• **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyty drewnopochodnych**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

• **Uwaga:** Nie używać zapachów środków czyszczących ani rozpuszczalników.

• **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyty drewnopochodnych**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

• **Uwaga:** Nie używać zapachów środków czyszczących ani rozpuszczalników.

• **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyty drewnopochodnych**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

• **Uwaga:** Nie używać zapachów środków czyszczących ani rozpuszczalników.

• **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyty drewnopochodnych**

Powierzchnie mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

**Dear customer,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics.

Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

**The following applies in general:**

• Don't place any hot objects on the furniture.

• Don't place candles directly on the furniture.

• Immediately wipe off any spilled liquids.

• Regularly check if the screws and fittings are tight.

• The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.

• The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.

• Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too.

These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.

• Keep these notes in a safe place.

**Care notes for furniture made of panel materials**

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials.

Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

**The following applies in general:**

Please don't use the following detergents or cleaning agents at all:

• **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;

• **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents** or solvents. They may damage the surfaces too;

• **scouring powder, steel wool** or **scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;

• **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;

• **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

- ER** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

- IT** –

**Chère client,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics.

Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

</



### Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz! Doğal ahşap malzemenen yapılmış bir mobilya olduğundan, parnak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özelliğleri vardır.

Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların kuçuk parçaları gibi ahşap dokusunu ve yapısını, mobilyamızın her ayrı parçasının ayrı şekilçiliğini bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalandırılma maruz kaldığımda, nadir de olsa çatlak veya renk atmaya gibi yüzey değişiklikleri meydana gelebilirler. Genellikle parnaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerle normal bir süreçtir.Bu kitapçık, mobilyamızın uzun yıllarlık bakımına ilişkin bir takım bakım ipuçları verecektir.

#### Temel olarark:

Mobilyamızın üzerinne sıcak nesnelere koymayın. Mumları mobilyamızın üzerinne doğrudan koymayın.

Döklülen sıvıları derhal bezle silin. Vidaların ve bağlanti elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

Doğal ahşap mobilyada ahşabın tıpkı, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

Doğal reçineden kaynatılan parnak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile ovalatılabilir.

Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemenle başlangıçta gidilenmeyen hafif bir koku bırakabilir.

Bu koku bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu sürece hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortami daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sıkte katığınız su ile silatiğiniziz bir bez ile silin.

Bu talimatlar dikkatlice izleyin.

#### Sunta mobilya malzemesinin bakımı

Sunta malzemenen yapılmış mobilyamızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güden kullanın. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarark:** Lütfen aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

**mikro fiber kumaş veya bez.** Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilemce aşındırıcı parçalar için;
**keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları** veya çözücüleribarcıdır. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;

**ovma tozu, gelik yünü veya ovma süngeri.** Yüzeyi, gidirmeyi imkansız hale getirecek derincede gücü bir şeklide bozar;

**elektrik süpürgesi.** Hortum ağzı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;

**buharı temizleyiciler.** Suyun yüzeyi üzerinne buhar olarak yayulmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

#### Ürün Geliştirme Departmanı

#### Dragi clienți,

vă mulțumim pentru comanda dvs.!  
Indiferent dacă ați achiziționat o piesă de mobilier confecționată din lemn natural, o față de lucu intens sau o țigăță colorată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu mielie noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.

Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microcrisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturata culoilor crește – lemnul se închide la culoare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

#### Reguli generale valabile:

Nu așezați pe mobila obiecte fierbinți. Nu amparați lumânări direct pe mobilier. Stergeți imediat lichidele vărsate. Verificați la intervale regulate poziția fermă a suruburilor și a feronelelor.

Mirosul tipic, aromatic al mobilierului din lemn natural reprezintă indiciul unui garanție a calității.

Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o leșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.

Și în cazul altor materiale din lemn, piele, facilitate sau tapitate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu usor. Acesta mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și oțet.

Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

#### Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de șters. Ștergeți suprafața cu puțină apă.

**Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat: **cârpe din microfibre sau bureți de curățat.** Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgăria suprafețele;

**substanțe chimice corosive,** precum **și solvenți sau substanțe** care deterioreze suprafețele;

**curățat abrazive.** Și aceeași pot să deterioreze suprafețele;

**praf de curățat, bureți din fibră de oțet sau răzuitoare.** Acestea pot să deterioreze suprafețele în așa măsură, încât nu mai este posibilă reconștionarea lor.

**aspiratoare.** Duzele și perilele pot zgăria suprafețele;

**curățătoare cu abur.** Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot distoca de pe suportul de bază.

#### Departamentul dvs. de creație

#### produse

#### Văzână zăcăznice,

**văzény zăcăzniku,**
dăkjeme za Vási objednávkú!
Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší síčky v nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzarování každého jednotlivého kusu nábytku.

Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojedinelé vyskytnout změny v povrchu jako např. výsoky třhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne.

Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřeva normální procesem. Tato příroda vám ponuka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z ním mohli dlho tešiť.

**Zásadne plati:**
Neposavajte priamo na nábytok žiadne sviečky.

Vyhľadajte priamo na nábytok žiadne sviečky.
V praveklidných časových intervaloch kontrolujte pevne uloženie skrutiek a kovánia.

**Zásadné plati:**
Nepokladajte na nábytek horké predmety. Nesiavajte sviečky priamo na nábytek. Rozliťé kapalniny ihneď utrite. V praveklidných intervaloch kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.

Nábytk z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.

Typická místa u suků vznikají přirozeným unikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákná.

Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo lakověných materiálů je slabší vůně/zápach na začátku nevyměnitelný. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa. Tyto pokyny dobře uschovejte.

**Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů**
Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákná, nebo koženýhadřík. Povrch oftete navlhčeným hadříkem.

**Zásadné plati:**
V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky: **hadřík s mikrovláknny nebo samočisticí houbičky.** Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškřábání povrchů;

**silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla.** Rovněž mohou poškodit povrchy;

**abrazivní prášek, ocelovovo vinu nebo drátěnky.** Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;

**vyšavač.** Tryska a kartáče mohou poškřábatpovrchy;

**parní čističe.** Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár, vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

**Váše oddělení vývoje nových výrobků**

**Vázání zăkáznici,**
Bez ohledu na to, či ste si zakúpili nábytok vyrobený z prírodného dřeva s vysokolepkými čelnými plochami alebo s matným leskom alebo matné plastové vlnité povrchy, každý kus nábytku má svoje zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší hrče při nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individualneho vyzarovania každého kusunábytku.

Keďže je nábytok z prírodného dřeva vystaven neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinelé vyskytnúť zmeny v jeho povrchovaj ploche, ako napr. výsoky třhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa farba s časom sčernáva.

Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príroda vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z ním mohli dlho tešiť.

**Zásadné plati:**
Neposavajte priamo na nábytok žiadne horiace predmety.

Vyhľadajte priamo na nábytok žiadne sviečky.
V praveklidných časových intervaloch kontrolujte pevne uloženie skrutiek a kovánia.

**Zásadné plati:**
Nepokladajte na nábytek horké predmety. Nesiavajte žiavce priamo na nábytek. Rozliťé kapalniny ihneď utrite. V praveklidných časových intervaloch kontrolujte pevne uloženie skrutiek a kovánia.

Typický, aromatický pach dřeva je při výrobě z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.

Typická místa u suků vznikají přirozeným unikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákná.

Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo lakověných materiálů je slabší vůně/zápach na začátku nevyměnitelný. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.

**Pokyny pro ošetrovanie nábytku z drevovalnkých častiek**
Pri pečii o váš nábytku z drevovalnkých častiek použijte najlepšíe mäkký hadrík, ktorý nepoušii vlákná, alebo koženýhadrík. Povrchy oftete navlhčenou vodou s trochou octa.

**Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovalnkých častiek**
Pri pečii o váš nábytku z drevovalnkých častiek použijte najlepšíe mäkký hadrík, ktorý nepoušii vlákná, alebo koženýhadrík. Povrchy oftete navlhčenou vodou s trochou octa.

**Zásadné plati:**
Nepoužívalje v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo lešiacie prostriedky: **mikrovláknité uterky alebo čistáče.** Často obsahujú jemné abrazívne častice, ktoré môžu viesť k poškrábaniu povrchov;

**ostré chemické látky ako aj drhúce čistiace látky.** Zničii povrch tak, že jeho oprava už nebude možná;

**vyšavač.** Hubice a kartáče môžu poškřábatpovrchy;

**parní čističe.** Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár, vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

### Kedves Vásárlónki

Köszönjük a megrendelését!
Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútor vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök, a természetes színárnyalatok miatt sötét csíkok és a színeltelenség az idővel csökken - a bútor sötétebbé válik.

Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa szálánálta esésén teljesen normálisak. A kézikönyvecské célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annakhasználatát hosszán élvezhesse.

### Általános utasítások:

Ne tegyen forró tárgyat a bútorra. A forró folyadékok közvetlenül a bútorra. A forró folyadékok azonnal törölje le. Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátételeket. A természetes fából készült bútorok aromás fá illata a minőség jele.

A göcsöknek található világos foltok a természetes gyantatartalmás okozka, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhatja. A fa, a lakkk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezeltben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagokat kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútorhasználatának elején szellőztessen gyakrabban és/ vagy törölje le a bútor egy keves vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.

Örizzze meg az útmutatót, hogy azt későbbis használhassa referenciaként.

### Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb ha puha, nem rozsdosító rongyot, vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületet kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen körülmények között se használja a következő tisztítószereket:

**mikroszálás kendő vagy szennytörölőradír.** Ezek gyakran a porcsiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet ószezkarcolhatnak;

**erős vegyszerek, pl. súrolószer tartalmazó tisztítószerek vagy oldószerek.** Ezek ugyanúgy tönkre tehetik a felületet;

**súrolópör, fémszálás dörzsölőanyag vagy edény súrolószer.** Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;

**porcsiszító.** A cső és a kefék a felületet ószezkarcolhatják;

**gőztisztító.** A magas nyomomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

### A terméklejlesztők

#### Vás vývoj výrobku